



# Paszport – optymalizacja opieki okołoporodowej



British Association of  
Perinatal Medicine

Jest to pakiet opieki, którego celem jest zapewnienie wcześniakom jak najlepszych warunków podczas narodzin oraz ochrony ich mózgu. Każde dziecko jest wyjątkowe i przychodzi na świat w niepowtarzalnych okolicznościach. Niektóre pozycje z listy mogą być niedostępne. Zachęcamy do rozmowy z położną lub lekarzem na ten temat.

## Miejsce urodzenia

Place of Birth

(w przypadku wcześniaków lub dzieci z niską masą ciała może występować konieczność odbycia porodu w specjalistycznej placówce. Aby ustalić, czy to Ciebie dotyczy, należy porozmawiać ze swoim lekarzem).



Mam zapewnioną optymalną opiekę szpitalną na wypadek, gdyby moje dziecko(-ci) przyszło(-y) na świat wcześniej.

Mam świadomość, że mogę zostać przewieziona do innego szpitala, a jeżeli to nie będzie możliwe, moje dziecko(-ci) może(-gą) zostać przewiezione do innego szpitala po porodzie.

Brak możliwości



Not Possible

W toku



In Progress

Zastosowano



Complete

## Sterydy podawane przed porodem

Antenatal Steroids

(w przypadku wszystkich dzieci urodzonych przed 34. tygodniem ciąży)



Otrzymałam pełny cykl steroidoterapii, aby pomóc mojemu(-im) dziecku(-iom) przygotować się do przedwczesnego porodu.

Brak możliwości



Not Possible

W toku



In Progress

Zastosowano



Complete

## Siarczan magnezu podawany przed porodem

Antenatal Magnesium Sulphate

(w przypadku wszystkich dzieci urodzonych przed 30. tygodniem ciąży)



Podano mi siarczan magnezu w celu ochrony mózgu mojego(-ich) dziecka(-i).

Brak możliwości



Not Possible

W toku



In Progress

Zastosowano



Complete

## Mleko matki podawane wcześniakom

Early Breast Milk

(w przypadku wszystkich dzieci urodzonych przed 34. tygodniem ciąży)



Otrzymałam informację o korzyściach karmienia wcześniaków mlekiem matki. Pokazano mi, jak odciągnąć mleko dla mojego(-ich) dziecka(-ci) przed porodem lub w ciągu godziny od porodu.

Brak możliwości



Not Possible

W toku



In Progress

Zastosowano



Complete

[www.bapm.org/pop](http://www.bapm.org/pop)

[www.weahsn.net/periprem](http://www.weahsn.net/periprem)



Ten materiał został zredagowany dzięki uprzejmości PERIPrem.

Accredited translations funded by Health Innovation Network South London, but BAPM cannot verify the translated version.



# Paszport – optymalizacja opieki okołoporodowej



British Association of  
Perinatal Medicine

## Antybiotyki

Antibiotics  
(w przypadku wszystkich dzieci urodzonych przed 34. tygodniem ciąży, kiedy matka była w trakcie porodu)



Podano mi antybiotyki, aby ograniczyć ryzyko zakażenia mojego(-ich) dziecka(-i) paciorkowcem grupy B.

Brak możliwości



Not Possible

W toku



In Progress

Zastosowano



Complete

## Optymalne postępowanie w celu odcięcia pępowiny

Optimal Cord Management  
(w przypadku wszystkich dzieci)



Kiedy urodzi(-ą) się moje dziecko(-i), zespół pracowników opieki zdrowotnej odczeka co najmniej minutę, zanim zaciśnie pępowinę, aby moje dziecko mogło urodzić się bezpiecznie i otrzymać dodatkowy zastrzyk krwi z łożyska.

Brak możliwości



Not Possible

Zastosowano



Complete

## Opieka termiczna

Thermal Care  
(w przypadku wszystkich dzieci urodzonych przed 34. tygodniem ciąży)



Po narodzinach mojego(-ich) dziecka(-i) zespół pracowników opieki zdrowotnej spróbuje utrzymać normalną temperaturę jego ciała i pomoże nam uzyskać kontakt „skóra do skóry”, jak tylko będzie to bezpieczne.

Brak możliwości



Not Possible

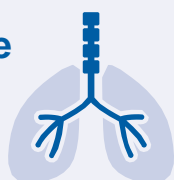
Zastosowano



Complete

## Czynności mające na celu zapewnienie pomocy w oddychaniu

Respiratory Management  
(w przypadku dzieci urodzonych przed 34. tygodniem ciąży, które mogą tego potrzebować)



Jeżeli moje dziecko(-ci) będzie(-dą) potrzebowało(-y) pomocy w oddychaniu za pomocą rurki intubacyjnej, zespół neonatologiczny zadba o ochronę jego/ich płuc poprzez zastosowanie specjalnego zestawu do wentylacji.

Nie dotyczy



Not Possible

Brak możliwości



In Progress

Zastosowano



Complete

## Kofeina

Caffeine  
(w przypadku wszystkich dzieci urodzonych przed 30. tygodniem ciąży oraz niektórych dzieci urodzonych przed 34. tygodniem ciąży lub o masie ciała poniżej 1500 g)



Mojemu(-im) dziecku(-iom) podano kofeinę, aby chronić jego/ich mózg i pomóc mu/ım oddychać.

Brak możliwości



Not Possible

Zastosowano



Complete

Czasami trudno przyjąć do wiadomości, że sprawy mogą przybrać inny obrót. Jeżeli masz z tym problem, zachęcamy do rozmowy z położną lub lekarzem. Twoje obawy nie są odosobnione.

[www.bapm.org/pop](http://www.bapm.org/pop)

[www.weahsn.net/periprem](http://www.weahsn.net/periprem)

Ten materiał został zredagowany dzięki uprzejmości PERIPrem.

Accredited translations funded by Health Innovation Network South London, but BAPM cannot verify the translated version.

